



**FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**FRENCH PROGRAMME
FREN 401 ADVANCED FRENCH LANGUAGE**

30 POINTS

TRIMESTERS 1 AND 2 2015

Important dates

Trimester dates: 2 March to 15 November 2015

Teaching dates: 2 March to 16 October 2015

Easter/Mid-trimester break: 3–19 April 2015

Mid-year break: 2-12 July 2015

Mid-trimester break 2/3: 24 August – 6 September 2015

Study period: no examination; all assessment completed by 16 October 2015.

Withdrawal dates: Refer to www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds. If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats.

Class times and locations

Monday	10.00am - 10.30am	vZ (von Zedlitz) 510
Wednesday	10.00am - 10.30am	vZ (von Zedlitz) 609

Names and contact details

Course Coordinator and Lecturer: Dr Myreille Pawliez
Office: vZ511
Phone: 463 5789
Email: myreille.pawliez@vuw.ac.nz
Office Hours: Monday 11.00 - 11.50 am; Thursday 10.00 – 10.50 am

School Administrators: Nina Cuccurullo
Office: vZ610
Phone: 463 5293
Email: nina.cuccurullo@vuw.ac.nz

Ida Li
Office: vZ610
Phone: 463 5318
Email: ida.livuw.ac.nz

School Office hours: 9.00am to 4.30pm Monday to Friday

Contact Person for Māori and Pasifika Students: Dr Carolina Miranda
Office: vZ502
Phone: 463 5647
Email: carolina.miranda@vuw.ac.nz

Contact Person for Students with Disabilities: Dr Margaret Sutherland
Office: vZ615
Phone: 463 5975
Email: margaret.sutherland@vuw.ac.nz

School Website: www.victoria.ac.nz/slc

Communication of additional information

Further course information and material may be passed on in class and/or emailed.

Prescription

This compulsory course for French Honours builds on FREN 316. Skills such as *dissertation*, *bibliographie*, *résumé* of spoken or written texts, listening and reading, and *exposé* are covered. Techniques to refine independent learning and grammar are also integrated. Students will reach a level equivalent to C1/C2 of the European Common Framework for Languages.

Course content

Skills such as *dissertation*, *bibliographie*, *résumé* of spoken or written texts, listening and reading, *exposé* are covered. Techniques to refine independent learning, vocabulary and grammar are also integrated so that students gain full autonomy in writing, reading, speaking and listening in French and reach a level equivalent to C1/C2 of the European Common Framework for Languages. See course programme provided at the beginning of the course booklet and at the end of this outline for details.

Course learning objectives (CLOs)

Students who pass this course should be able to:

1. reach a level equivalent to C1/C2 of the European Common Framework for Languages;
2. be aware of the subtleties in meaning of contemporary French;
3. cope with any situation and any communicative interaction involving speakers of French, including more specialised fields;
4. master sophisticated vocabulary and idiomatic expressions in French, particularly in the areas studied;
5. fully master the French grammar;
6. have an excellent accuracy and fluency of oral and written expression in French;
7. critically think and write in French;
8. have a good knowledge of French cultural background;
9. use French in a more idiomatic way;
10. present a whole argument the French way in a written or oral form.

Teaching format

Students must attend one hour of class per week and spend an average of 12 hours of work in their own time per week (see the course booklet for details and advice). Full class attendance and regular autonomous work are expected. It is important that students actively participate in class, regularly prepare for class, read and listen to French in the Language Learning Centre (vZ, Level 0) (see FREN

401 course booklet for details and advice) and learn new vocabulary and structures as well as do remedial grammar work as necessary.

Mandatory course requirements

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must:

1. attend a minimum of 80% of classes
2. complete all assignments and tests as instructed (see 'Assessment', 'Submission and return of work', 'Extensions and penalties', and 'Course programme').

Workload

Students are expected to do about 300 hours of work for this course. Besides attending scheduled classes, students should spend a weekly average of 12 hours of their own time on preparation, assignment and learning.

Assessment

As learning a foreign language is a cumulative process, all assignments are designed to encourage students to work regularly in class and on their own, to ensure that grammar, vocabulary, culture and skills are assimilated as the course progresses, and to promote a communicative use of French. Students' attainment level in speaking, reading, writing and listening is assessed in tests. Students should refer to 'Programme' and '*Contrôle des connaissances*' in the course booklet to find all the assignments and advice. Instructions and marking criteria are given with each assignment. The assignments are of varied length and students should allow more time for the *exposé*, the *dissertation*, and possibly the *résumé*. Tests are scheduled in class-time, and are each 50 minutes long.

Assessment items and workload per item		%	CLO(s)	Dates
1	assignment exposé (10 minutes)	15%	1,3,4,5,6,9,10	to be decided in week 1
2	assignment compréhension écrite (2-3 hours)	5%	1,2,3,4,8	week 6, Monday 20 April
3	assignment dissertation (see FREN 401 booklet for length)	15%	1,2,4,5,6,7,9,10	week 10, Monday 18 May
4	test compréhension écrite (50 minutes)	10%	1,2,3,4,8	week 12, Wednesday 4 June
5	assignment compréhension orale (1 hour)	5%	1,2,3,4,8	week 12, Wednesday 4 June
6	assignment résumé texte écrit (3-4 hours)	10%	1,2,3,4,8	week 17, Monday 10 August
7	assignment résumé texte oral (2-3 hours)	10%	1,2,3,4,8	week 21, Monday 21 September
8	test compréhension orale (50 minutes)	10%	1,2,3,4,8	week 22, Monday 28 September
9	test résumé texte écrit (50 minutes)	10%	1,2,3,4,5,6,8	week 23, Monday 5 October
10	test expression orale (10-15 minutes)	10%	1,3,4,5,6,9,10	week 24, Monday 12 October

Submission and return of work

Assignments must be handed to the lecturer at the beginning of the class. All assessment will be photocopied once marked and before they are returned to be sent for moderation at the end of the course.

Students will be able to collect their work from the SLC Office on the 6th floor of von Zedlitz after they

have been notified. Uncollected work will be destroyed 3 months after the date of the final written test.

Extensions and penalties

Any problem should be discussed as early as possible with the Course Coordinator.

Extensions

Requests for an extension should be addressed to the lecturer as early as possible, and before the deadline. Replacement tests are only organised if prior arrangement has been made or if a medical certificate is produced within the week of the scheduled time.

Penalties

Late assignments may be accepted but will be assigned a zero mark if no prior arrangement is made. Failure to hand in an assignment or/and sit a test is failing the mandatory course requirements.

Set texts

Students will be given the *FREN 401 Advanced French Language Course Booklet* for the first class. This course booklet provides the complete programme, a list of recommended materials, guidelines for independent learning, assignments, and includes learning notes, class exercises and readings. Model answers are given out at the end of the class.

Other useful resources are available in vZ510, in the Language Learning Centre (vZ Level 0), and at the University Library and the Alliance française.

Student feedback

Student feedback on University courses may be discussed in class and/or found at www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php.

Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is the University's technology-rich, multimedia centre supporting language learning. Students can practise and extend their language learning. They can:

- Find materials to support their language studies, including dictionaries, textbooks and graded readers.
- Study independently using language learning software, audio material and DVDs.
- Find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages.
- Become a Language Buddy or find a conversation group.
-

The LLC is situated on Level 0, von Zedlitz Building and its website is: www.victoria.ac.nz/llc

Use of Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine www.turnitin.com. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

Other important information

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism
- Aegrotats: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats
- Academic Progress: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress (including restrictions and non-engagement)
- Dates and deadlines: www.victoria.ac.nz/students/study/dates
- FHSS Student and Academic Services Office: www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin
- Grades: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades
- Resolving academic issues: www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications
- Special passes: www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy
- Student support: www.victoria.ac.nz/students/support
- Students with disabilities: www.victoria.ac.nz/st_services/disability
- Student Charter: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter
- Student Contract: www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Turnitin: www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin
- University structure: www.victoria.ac.nz/about/governance/structure
- Victoria graduate profile: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile
- VUWSA: www.vuwsa.org.nz

Programme du cours - 2015

La préparation *à faire avant de venir en classe* est indiquée en caractères gras et en italiques. Les devoirs et tests sont encadrés et en caractères gras.

A : ½ heure : expression écrite, compréhension écrite, compréhension orale

B : ½ heure : expression orale

Premier trimestre

Semaine 1 **Introduction**

2-6 mars

A. Introduction au cours et mise en route

B. Introduction à l'expression orale, organisation de l'exposé

Semaine 2 **Famille**

9-13 mars

A. Comment tirer profit d'un texte écrit

lisez le texte du cahier

B. La notion de famille a énormément changé dans les sociétés occidentales depuis les années 1960. Cette évolution est-elle néfaste aux familles ?

lisez les articles pour l'information et le vocabulaire

apportez vos notes (idées / informations, vocabulaire)

Semaine 3

16-20 mars

A. La liste d'idées et le champ sémantique

apportez vos listes (vocabulaire, idées / informations)

B. Depuis les années 1960, le taux de divorce a considérablement augmenté en France. Ce phénomène social est-il bénéfique aux familles ?

lisez les articles pour l'information et le vocabulaire

apportez vos notes (idées / informations, vocabulaire)

Semaine 4

23-27 mars

A. Compréhension écrite : exercice A (guidé)

revoyez le champ sémantique

B. Le pacs est-il un contrat d'union avantageux par rapport au mariage ?

lisez les articles pour l'information et le vocabulaire

apportez votre liste d'idées et votre champ sémantique

Semaine 5

30 mars-2 avril, vendredi 3 avril férié (Good Friday)

A. Compréhension écrite : exercice B (autocorrectif)
revoyez le champ sémantique ; lisez le texte p. 83

B. Les couples homosexuels devraient-ils avoir le droit de se marier et d'adopter des enfants ?

lisez les articles

apportez vos listes

Pas de cours : 3 avril-19 avril

Semaine 6

20-24 avril

A. Dissertation : introduction, conseils, bibliographie
lisez les instructions dans la section « contrôle »

devoir à rendre : compréhension écrite

B. L'État français devrait-il être moins tolérant vis-à-vis des ressortissants africains polygames ?

lisez les articles

apportez vos listes

Semaine 7
Sida

28 avril -1 mai, lundi 27 avril férié (ANZAC Day)

A. ANZAC Day : pas de classe

B. VIH et sida (définitions, dates importantes, vocabulaire)

lisez les articles

apportez vos listes

Semaine 8

4-8 mai

A. Dissertation guidée : sélection, organisation, liaison des idées et rédaction

lisez les conseils

apportez votre sujet (sous forme de question), vos documents, votre liste d'idées et votre champ sémantique pour votre dissertation

B. Quels sont les risques de contamination par le VIH et quelles mesures peut-on envisager pour diminuer le taux de contamination ?

lisez les articles

apportez vos listes

Semaine 9

11-15 mai

A. Dissertation guidée : comment améliorer sa dissertation
lisez les conseils
apportez votre brouillon de dissertation

B. La pandémie du sida : quelle est la situation mondiale et quelles sont les solutions envisageables pour enrayer la pandémie ?
lisez les articles
apportez vos listes

Semaine 10

18-22 mai

A. Compréhension orale : exercice A
revoyez le champ sémantique

devoir à rendre : dissertation

B. Le sida en Nouvelle-Zélande : quelle est la situation actuelle, et faudrait-il prendre de nouvelles mesures pour y faire face ?
recherchez les informations récentes sur Internet
lisez les articles
apportez vos listes

Semaine 11

25-29 mai

A. Compréhension orale : exercice B
revoyez le champ sémantique

B. Faudrait-il modifier la loi en Nouvelle-Zélande en matière de sida ?
recherchez les informations récentes
lisez les articles
apportez vos listes

Semaine 12

2-6 juin, lundi 1 juin férié (Queen's Birthday)

A. Queen's Birthday : pas de classe

B.

Test : compréhension écrite

revoyez les deux champs sémantiques et les conseils

devoir à rendre : compréhension orale

Pas de cours : 6 juin-12 juillet

Deuxième trimestre

Semaine 13 Religion & Laïcité

13-17 juillet

A. Le mot juste : précision et variété de l'expression
revoyez votre champ sémantique

B. La religion et les religions en France et en Nouvelle-Zélande
lisez les articles
apportez vos listes

Semaine 14

20-24 juillet

A. Résumé d'un texte écrit : exercice A
lisez le texte du cahier et faites l'exercice de préparation autocorrectif
(compréhension écrite)
revoyez le champ sémantique

B. La laïcité en France (le principe de laïcité et ses implications, la laïcisation de la France)
lisez les articles
apportez vos listes

Semaine 15

27-31 juillet

A. Résumé d'un texte écrit : exercice B
lisez le texte du cahier
revoyez le champ sémantique

B. L'islam est-il compatible au principe de laïcité de la République française ?
lisez les articles
apportez vos listes

Semaine 16

3-7 août

A. Résumé d'un texte écrit : exercice C
lisez le texte du cahier
revoyez le champ sémantique

B. Faudrait-il annuler la loi de 2004 qui interdit le port des signes ostensibles dans les établissements scolaires publics en France ?
lisez les articles
apportez vos listes

Semaine 17

10-14 août

A. Exercice de compréhension orale (questions)

revoyez le champ sémantique

devoir à rendre : résumé d'un texte écrit

B. Faudrait-il abroger la loi de 2011 qui interdit le port du voile intégral dans les lieux publics en France ?

revoyez et apportez vos listes

Semaine18

17-21 août

A. Bilan et révisions : grammaire, vocabulaire, culture

apportez vos questions

B. Révision : famille, sida, religion & laïcité

revoyez et apportez vos listes

Pas de cours : 22 août-6 septembre

**Semaine 19
Drogue**

7-11 septembre

A. Résumé d'un texte oral : exercice A (guidé)

revoyez le champ sémantique

B. La drogue (définitions, effets et dangers des drogues douces et dures)

lisez les articles

apportez vos listes

Semaine 20

14-18 septembre

A. Résumé d'un texte oral : exercice B (autocorrectif)

revoyez le champ sémantique

B. Faudrait-il légaliser l'usage du cannabis en France ?

lisez les articles

apportez vos listes

Semaine 21

21-25 septembre

A. Exercice de compréhension orale (questions)

devoir à rendre : résumé d'un texte oral

B. Préparation et entraînement à l'épreuve d'expression orale

revoyez et apportez vos listes

Semaine 22

28 septembre - 2 octobre

A & B

Test : compréhension orale (questions)

revoyez vos champs sémantiques

Semaine 23

5-9 octobre

A & B

Test : résumé d'un texte écrit

revoyez vos champs sémantiques

Semaine 24

12-16 octobre

A & B. pas de cours

Test individuel : expression orale

*revoyez vos champs sémantiques et listes
entraînez-vous*

Fin des cours et des contrôles : 16 octobre